

Übergangstarif zwischen Heerlen (NL) und dem Gebiet des Aachener Verkehrsverbundes für die Buslinie 44 und die euregiobahn

1. Geltungsbereich

Der räumliche Geltungsbereich des Übergangstarifes für den grenzüberschreitenden Verkehr (Buslinie 44 und euregiobahn) zwischen Heerlen (NL) und dem AVV-Tarifraum ist im Anhang 1 dargestellt.

2. Tarifliche Regelung für Fahrten im grenzüberschreitenden Verkehr

2.1 Allgemeines

Die in diesem Abschnitt beschriebenen Regelungen gelten für den grenzüberschreitenden Verkehr zwischen den niederländischen Tarifzonen „Kerkrade West (Landgraaf)“ bzw. „Landgraaf NS / Heerlen“ und den Stammgebieten des AVV gem. Anhang 1. Für die Tarifierung sind die im grenzüberschreitenden Verkehr erreichbaren Tarifzonen / Stammgebiete für den Bartarif den Preisstufen H 1 – H 4 bzw. für den Zeitkartentarif den Preisstufen H 2 – H 4 bzw. AVV-Gesamtnetz (Anhang 2) zugeordnet.

Innerhalb der niederländischen Tarifzone 6600 „Zentrum Heerlen“ ist im Vor-/Nachlauf zu einer Fahrt mit der Buslinie 44 bzw. der euregiobahn die uneingeschränkte Nutzung der Linien des Verkehrsunternehmens Veolia Transport gestattet.

2.2 Fahrausweise / Fahrpreise

2.2.1 Für die in Anhang 2 dargestellten Fahrbeziehungen werden Fahrausweise gemäß den nachstehenden Fahrpreistafeln ausgegeben.

2.2.1.1 Barfahrausweise

Stand: 1. April 2011

Fahrausweis	Preisstufe			
	H 1	H 2	H 3	H 4
Erwachsene Einzel-Ticket	2,40 €	3,20 €	4,80 €	7,50 €
4Fahrten-Ticket Erwachsene	8,40 € (2,10 €)	11,20 € (2,80 €)	16,60 € (4,15 €)	26,00 € (6,50 €)
Kinder Einzel-Ticket	1,40 €	1,80 €	2,70 €	4,20 €
Fahrrad Einzelfahrt	2,00 €			
Fahrrad-Ticket AVV	3,00 €			

2.2.1.2 Zeitfahrausweise

Stand: 1. April 2011

Fahrausweis	Preisstufe				
	H 1	H 2	H 3	H 4	AVV-Gesamtnetz*
Wochenkarte Erwachsene	-	25,10 €	32,50 €	37,80 €	48,70 €
Monatskarte Erwachsene	-	75,90 €	94,20 €	106,80 €	146,30 €
Monatskarte Abo Erwachsene	-	63,25 €	78,50 €	89,00 €	121,92 €
Aktiv-ABO (Netzkarte für Senioren)	1 Person: 43,00 € / Partnerkarte "Aktiv-DUO" (2 Pers.): 71,00 €				
euregioticket (Tageskarte)	16,00 € (gültig für die gesamte EUREGIO-Maas-Rhein)				

* Alle vorgenannten Zeitfahrausweise der Preisstufe „AVV-Gesamtnetz“ berechtigen grundsätzlich zu Fahrten ab / bis Heerlen (incl. Tarifzone 6600 „Zentrum Heerlen“).

2.2.2 Kombi-Tickets

Werden in Kooperation mit dem AVV für eine Veranstaltung Eintrittskarten ausgegeben, die (gem. Aufdruck) zur Nutzung aller AVV-Verkehrsmittel im AVV-Gesamtnetz berechtigen, so gelten diese auch für Fahrten im gesamten Geltungsbereich dieser tariflichen Übergangsregelung.

2.3 Geltungsdauer der Fahrausweise

Ab der Entwertung gelten Einzelfahrausweise innerhalb des räumlichen Geltungsbereichs bis zum Erreichen des Fahrtziels, jedoch längstens für die zeitliche Dauer von:

- der Preisstufe H 1	90 Minuten
- der Preisstufe H 2	120 Minuten
- der Preisstufe H 3	180 Minuten
- der Preisstufe H 4	180 Minuten
- der Preisstufe Gesamtnetz	240 Minuten

Mit Ablauf der Geltungsdauer muss die Fahrt beendet sein. Ausnahmen sind nur aus Fahrplan- oder betriebsbedingten Gründen (z. B. größere Umsteigezeiten, Verspätungen) erlaubt.

Wochenkarten gelten von montags bis einschließlich des ersten Werktags der folgenden Kalenderwoche.

Monatskarten gelten vom 1. eines Monats bis einschließlich des ersten Werktags des Folgemonats.

3. Beförderungsbedingungen und Tarifbestimmungen

Für Fahrten im grenzüberschreitenden Verkehr gilt folgendes:

- Kinder bis zum vollendeten 4. Lebensjahr werden unentgeltlich befördert.
- Der Kindertarif gilt für Kinder bis zum vollendeten 15. Lebensjahr.
- Für Fahrgelderstattungen ist das Verkehrsunternehmen zuständig, bei dem der Fahrausweis gelöst wurde. Für die Erstattung gelten die Beförderungsbedingungen und Tarifbestimmungen des jeweiligen Verkehrsunternehmens.
- Die Mitnahme von Hunden ist kostenlos.
- Für die Mitnahme von Fahrrädern gilt folgendes:
 - Für die Mitnahme eines Fahrrads gelten in Verbindung mit Fahrausweisen des Übergangstarifes bei Fahrten aus dem gesamten AVV-Gebiet nach Landgraaf, Eysgelshoven bzw. Heerlen bei Nutzung der eu**regio**bahn, unabhängig von der Entfernung, der Einzelfahrschein Fahrrad zur einmaligen Mitnahme oder das Fahrrad-Ticket AVV für beliebig viele Fahrten am jeweiligen Geltungstag bis zum Betriebsschluss.
 - Bei Mitnahme eines Fahrrades auf der eu**regio**bahn ist der Umstieg auf die Linien des Verkehrsunternehmens Veolia Transport innerhalb der niederländischen Tarifzone 6671 „Zentrum Heerlen“ ausgeschlossen.
 - Die Mitnahme von Fahrrädern auf der Buslinie 44 ist ausgeschlossen.
- Folgende Zeitfahrausweise für Erwachsene sind übertragbar:
 - Wochenkarte
 - Monatskarte
 - Monatskarte im Abonnement

Das Aktiv-ABO ist nicht übertragbar.

- Monatskarten und Monatskarten im Abo (außer dem Aktiv-ABO) berechtigen an Werktagen (Mo. – Fr.) in der Zeit von 19.00 Uhr bis Betriebsschluss sowie an Samstagen, Sonntagen und gesetzlichen Feiertagen der Bundesrepublik Deutschland ganztägig bis Betriebsschluss zur Mitnahme von bis zu vier weiteren Personen, wovon 1 Person älter als 14 Jahre sein darf.
- Im Übrigen gelten die Beförderungsbedingungen und Tarifbestimmungen des Verkehrsunternehmens, in dessen Verkehrsmittel sich der Fahrgast befindet.

4. Tarifliche Regelung für den Binnenverkehr im AVV-Gebiet

Für Fahrten auf der Buslinie 44 und der euregiobahn innerhalb des AVV-Gebiets gelten uneingeschränkt das gesamte Fahrausweisangebot (außer der Fahrradmitnahme) sowie die Tarifbestimmungen und Beförderungsbedingungen nach dem AVV-Verbundtarif.

5. Tarifliche Regelung für den Binnenverkehr innerhalb der Niederlande

Für Fahrten auf der Buslinie 44 innerhalb der Niederlande gelten uneingeschränkt das gesamte Fahrausweisangebot sowie die tariflichen Bestimmungen des Verkehrsunternehmens Veolia Transport.

Für Fahrten auf der euregiobahn innerhalb der Niederlande gilt grundsätzlich das gesamte Fahrausweisangebot sowie die tariflichen Bestimmungen des Verkehrsunternehmens NS Reizigers.

6. Fahrausweisvertrieb im Rahmen der Übergangsregelung AVV / Heerlen

Die Fahrausweise gem. Punkt 2.2 werden von den Verkehrsunternehmen wie folgt vertrieben:

AVV-Verkehrsunternehmen:

Der Vertrieb der Einzelfahrscheine bzw. 4Fahrtenkarten nach dem Übergangstarif erfolgt über das Bus-Fahrpersonal und an den Automaten der DB und der ASEAG.

Der Vertrieb der Zeitkarten erfolgt in allen Vorverkaufsstellen, an den Automaten der DB und über das Bus-Fahrpersonal von RVE und Taeter Aachen.

Bereich der NS Reizigers (euregiobahn):

An den niederländischen Haltepunkten werden die Fahrausweise nach dem Übergangstarif über die stationären Automaten der DB Regio NRW vertrieben.

Veolia Transport (Linie 44)

- a) auf Fahrzeugen des Verkehrsunternehmens Veolia Transport werden angeboten:
 - Einzel-Tickets Erwachsene, Preisstufen H1 – H4
 - Einzel-Tickets Kinder, Preisstufen H1 – H4
 - euregio**ticket**
- b) im Kundenbüro des Verkehrsunternehmens Veolia Transport werden angeboten:
 - 4Fahrten-Ticket Erwachsene, Preisstufen H1 – H4
 - Wochenkarten Erwachsene, Preisstufen H2 – H4 und AVV-Gesamtnetz
 - Monatskarten Erwachsene, Preisstufen 2 – 4 und AVV-Gesamtnetz

**Geltungsbereich für die
tarifliche Übergangsregelung
Heerlen – AVV**



Geltungsbereich

Deutschland

AVV-Tarifraum

Niederlande

Landgraaf / Kerkrade West
Heerlen

Preisstufenmatrix Übergangstarif AVV - Heerlen

- Bartarif -

- Zeitkarten -

	Landgraaf NS/ Heerlen (11)	Kerkrade West (26) (Landgraaf)	Landgraaf NS/ Heerlen (11)	Kerkrade West (26) (Landgraaf)
Landgraaf NS/Heerlen (KurzStrZo 11)	<i>NL-Tarif</i>	<i>NL-Tarif</i>	<i>NL-Tarif</i>	<i>NL-Tarif</i>
Kerkrade West (Landgraaf) (KurzStrZo 26)	<i>NL-Tarif</i>	<i>NL-Tarif</i>	<i>NL-Tarif</i>	<i>NL-Tarif</i>
Laurensberg/Richterich (KurzStrZo 08)	PrSt H 3	PrSt H 1	PrSt H 3	PrSt H 2
Herzogenrath/Würs./Aldorf (KurzStrZo 12-15,16-21)	PrSt H 2 *	PrSt H 3	PrSt H 2 *	PrSt H 4
Aachen (KurzStrZo 01-07,09,10)	PrSt H 3	PrSt H 2	PrSt H 3	PrSt H 2
Stolberg (KurzStrZo 29-32)	PrSt H 3	PrSt H 3	PrSt H 4	PrSt H 4
Übach-Palenberg Baesweiler Aldenhoven Eschweiler	PrSt H 3	PrSt H 3	PrSt H 4	PrSt H 4
Roetgen (KurzStrZo 33, 34)	PrSt H 4	PrSt H 3	AVV-Gesamtnetz	PrSt H 4
alle übrigen Ziele im AVV-Tarifraum	PrSt H 4	PrSt H 4	AVV-Gesamtnetz	AVV-Gesamtnetz

* bei Fahrt über Aachen gilt die Preisstufe H 3

Stand 1. April 2009

Preisstufen-Matrix für die Buslinie 44

- Bartarif Erwachsene -

Stand 1.April 2011

	01 (neu) AC-Mitte	08 Laurensberg/ Richterich	08/26 Zollamt	26 Kerkrade West (Landgraaf)	11 Heerlen
01 (neu) AC-Mitte	City-XL-Tarif 1,00 €	PrSt 1 2,40 €	PrSt 1 2,40 €	PrSt H 2 3,20 €	PrSt H 3 4,80 €
08 Laurensberg/ Richterich	PrSt 1 2,40 €	Kurzstrecke 1,60 €	Kurzstrecke 1,60 €	PrSt H 1 2,40 €	PrSt H 3 4,80 €
08/26 Zollamt	PrSt 1 2,40 €	Kurzstrecke 1,60 €	xxxxxxxxxxx	NL-Tarif	NL-Tarif
26 Kerkrade West (Landgraaf)	PrSt H 2 3,20 €	PrSt H 1 2,40 €	NL-Tarif	NL-Tarif	NL-Tarif
11 Heerlen	PrSt H 3 4,80 €	PrSt H 3 4,80 €	NL-Tarif	NL-Tarif	NL-Tarif

- Zeitkartentarif Erwachsene -

Stand 1.April 2011

	01 (neu) AC-Mitte	08 Laurensberg/ Richterich	08/26 Zollamt	26 Kerkrade West (Landgraaf)	11 Heerlen
01 (neu) AC-Mitte	City-XL-Tarif 30,00 €	PrSt 1C 55,60 €	PrSt 1C 55,60 €	PrSt H 2 75,90 €	PrSt H 3 94,20 €
08 Laurensberg/ Richterich	PrSt 1C 55,60 €	PrSt 1C 55,60 €	PrSt 1C 55,60 €	PrSt H 2 75,90 €	PrSt H 3 94,20 €
08/26 Zollamt	PrSt 1C 55,60 €	PrSt 1C 55,60 €	xxxxxxxxxxx	NL-Tarif	NL-Tarif
26 Kerkrade West (Landgraaf)	PrSt H 2 75,90 €	PrSt H 2 75,90 €	NL-Tarif	NL-Tarif	NL-Tarif
11 Heerlen	PrSt H 3 94,20 €	PrSt H 3 94,20 €	NL-Tarif	NL-Tarif	NL-Tarif

Kurzstrecken bzw. Tarifzonen	1. Haltestelle	letzte Haltestelle
01 (neu) AC-Mitte	Bushof	Arbeitsagentur
08 Laurensberg/ Richterich	Jupp-Müller-Str.	Horbach
08/26 Zollamt	Zollamt (D)	Zollamt (NL)
26 Kerkrade West (Landgraaf)	Drievogelstraat	Stadion Kerkrade
11 Heerlen	Rukker	Busstation